



Operation Fir Tree ②

In fact, from long before the war, Switzerland ¹foresaw the ²likelihood of Germany ³launching an ⁴offensive against their country. They ⁵appointed a general who ⁶set about ⁷beefing up their army so as to ⁸deter their potential ⁹foe from attempting to ¹⁰overpower them. Although the Nazis believed German-speaking Swiss would ¹¹collaborate with them ¹²in the event of an invasion, the Swiss were in fact prepared to ¹³defy any ¹⁴intruders. Plans were made to ¹⁵evacuate citizens to safe places high in the mountains if Germany launched an attack. The Swiss were also confident that these mountains would form ¹⁶an effective obstacle to the German army.

Switzerland's wealth and its ¹⁶geographical position in the center of Europe made it an attractive ¹⁷prize to the Germans. Nonetheless, Hitler still held back from giving the order to attack. To this day, historians are not sure why. It is possible that his advisers emphasized ¹⁸to him just how useful a neutral Switzerland was. On the other hand, they may have become aware of Swiss preparations to ¹⁹obstruct the Germans in the event of a ²⁰clash and warned Hitler how ²¹potentially hazardous any attempt to invade would be. ²²Whatever the truth, there is no doubt that the history of the Second World War, and thus the modern history of Europe, would have been very different if Operation Fir Tree had been ²³implemented by the Germans.

モミの木作戦 ②

実際には、スイスは大战のずっと前から、ドイツが自国に対して攻撃に乗り出す可能性を予見していた。スイスは、潜在的敵国がスイスを制圧しようとするのを思いとどまらせるため、1人の将官を任命して軍備の増強を開始させた。ナチスには、侵略の場合にはドイツ語を話すスイス人がドイツに協力するだろうという考えがあったのだが、スイス人は実際にはいかなる侵略者にも挑む覚悟ができていた。ドイツが攻撃を開始すれば、市民を山間部の高い安全な場所へ避難させる計画が用意されていた。スイス人には、こうした山岳がドイツ軍に対する効果的な障害となるだろうという自信もあった。

スイスの富と、ヨーロッパの中央にあるという地理的な位置ゆえに、スイスはドイツ人にとって魅力的な標的となっていた。にもかかわらず、ヒトラーは依然として、攻撃命令を発することを思いとどまっていた。今日に至るまで、歴史家たちはその理由に確信を持っていない。ヒトラーの助言者たちが彼に対し、中立国スイスの有用性を強調した可能性はある。一方で、スイス人が武力衝突時にドイツ人を妨害する準備をしていることに助言者たちが気づいており、彼らがヒトラーに対し、侵略計画がいかに潜在的に危険であるかを警告していた可能性もある。真実がどうであれ、もし「モミの木作戦」がドイツ人によって実行されていたら、第二次世界大戦の歴史も、ひいてはヨーロッパの現代史も、大いに違ったものになっていたであろうということに、疑問の余地はない。

1 ☐ foresee [fɔ:si:]	▶ predict, forecast 国 を予見する 名 foresight (先見の明)
2 ☐ likelihood [laɪklihʊd]	▶ chance, probability 名 可能性
3 ☐ launch ▲ [lɔ:ntʃ]	▶ start, begin, set about 国 を開始する; (ロケットやミサイル) を発射する ● launch a campaign to do (～する運動を起こす)
4 ☐ offensive [əfensɪv]	▶ attack, aggression 名 攻撃 形 攻撃的な; いらいらさせるような 名 offense (違反; 侮蔑; 攻撃) 国 defense (防衛)
5 ☐ appoint [əpɔɪnt]	▶ designate, nominate 国 を(～に)任命する<as> 名 appointment (任命; 予約, 約束)
6 ☐ set about ~	▶ start, begin ～に取り掛かる
7 ☐ beef up ~	▶ strengthen, reinforce ～を増強する ● beef up security (警備を強化する)
8 ☐ deter A from doing	▶ prevent [keep, stop, hinder] A from doing Aに～するのを思いとどまらせる ● deterrent (妨害物; 戦争抑止力)
9 ☐ foe [fəʊ]	▶ enemy, opponent 名 敵 国 friend, supporter (味方) ● friend or foe (敵味方): 日英で語順が異なる
10 ☐ overpower [əʊvəpáʊər]	▶ overwhelm, subdue 国 を制圧する
11 ☐ collaborate with ~	▶ cooperate with ～に協力する ● co- (一緒に) + labor (労働) することから

12 ☐ in the event of ~	▶ in case of ~の場合には ● in the event (that) ~の形もある
13 ☐ defy [dɪfaɪ]	▶ resist ☑ に挑む, に反抗する 名 defiance (挑戦, 反逆) 形 defiant (挑戦的な, 反抗的な)
14 ☐ intruder [ɪntrʊ:də]	▶ invader ☑ 侵略者, 侵入者 動 intrude 名 intrusion 形 intrusive
15 ☐ evacuate A to B	AをBに避難させる
16 ☐ geographical position	地理的な位置 ● geographical (地理(学)の)と geological (地質(学)の)との違いに注意
17 ☐ prize [praɪz]	名 (努力して手に入れる価値のある)目標; 褒美 ● prize money (賞金)
18 ☐ obstruct [əbstrʌkt]	▶ prevent ☑ を妨害する 名 obstruction 形 obstructive
19 ☐ clash [klæʃ]	▶ battle, conflict 名 戦闘, 衝突 動 <~と>対立[衝突]する<with>
20 ☐ potentially hazardous	▶ potentially dangerous 潜在的に危険な
21 ☐ whatever the truth	▶ whether it is true or not 真実がどうであれ ● whatever the truth is の省略形
22 ☐ implement ▲ [ɪmplɪmənt]	▶ execute, carry out ☑ を実行する 名 implementation